

INTERNATIONAL SOCIAL SERVICE HONG KONG BRANCH

ADMINISTRASI DAN PENYALURAN BANTUAN UNTUK NON-REFOULEMENT CLAIMANTS

(BANTUAN PANGAN DAN PERLENGKAPAN MANDI)

KWUN TONG OFFICE

Alamat: Unit 03-07, 12/F Kwun Tong Harbour Plaza, 182 Wai Yip St., Kwun Tong
No. Tel.: 2789 7601

PRINCE EDWARD OFFICE

Alamat: 1st Floor, Li Po Chun Health Centre, 22 Arran Street, Prince Edward, Kowloon
No Tel.: 3473 1500

TUEN MUN OFFICE

Alamat: Units 1-12 & 25-28 19/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories
No Tel.: 2358 9600



International Social Service
HONG KONG BRANCH
香港國際社會服務社



(Dec/2023)

“ Selamat datang di ISS-HK! Selebaran ini akan memandu Anda mengenai bantuan pangan dan perlengkapan mandi dari ISS-HK. ”

**Bantuan maksimal untuk pangan* :
DEWASA / ANAK-ANAK
\$1200 per bulan**

**Ditentukan oleh Departemen Kesejahteraan Sosial*

BANTUAN PANGAN DIBERIKAN DALAM BENTUK E-TOKEN DAN/ATAU BARANG

E-Token pangan:



- Pembelian makanan di supermarket yang sudah dikontrak
- Silahkan tunjukkan wajah Anda ke kasir saat pembayaran
- Tanda tangani dua tanda terima saat pembayaran di kasir

Untuk ketentuan dan syarat, mohon melihat bagian belakang dari E-Token.

**TIPS:
Gunakan E-Token Anda dengan cerdas!**

- Hanya membeli makanan untuk Anda sendiri dan/atau anggota keluarga Anda dengan E-Token Anda masing-masing
- **JANGAN** memberikan E-Token Anda kepada siapapun atau menggunakannya untuk mendapatkan keuntungan financial.
- Jaga E-Token Anda tetap utuh
- Jika Anda memiliki sumber lain untuk membeli makanan sendiri, silakan hubungi 'caseworker' Anda!
- Setiap pola/kebiasaan pembelian yang mencurigakan akan diselidiki. Jika kasusnya terbukti, Anda akan dikenakan sanksi!

KEPATUHAN TERHADAP KEBIJAKAN BANTUAN PANGAN

Anda diingatkan untuk mematuhi kebijakan Bantuan Pangan. Jika Anda melanggar salah satu kebijakan di bawah ini, Anda akan dikenakan 5 Tahap Skema Perbaikan:

- 1) Tidak menyerahkan bukti pembayaran selama 3 bulan berturut-turut
- 2) Kehilangan E-Token
- 3) Lain-lain



5-TAHAP SKEMA PERBAIKAN



1: Surat Peringatan



**2: 2 kali isi ulang E-Token dalam sebulan*
\$600**

**Bukti pembelian harus disertakan dalam setiap kali isi ulang*

**3: 4 kali isi ulang E-Token dalam sebulan*
\$300**

**Bukti pembelian harus disertakan dalam setiap kali isi ulang*

**4: Surat Peringatan Terakhir dengan 4 kali isi ulang*
\$300**

**Bukti pembelian harus disertakan dalam setiap kali isi ulang*

5: 4 kali pengambilan BAHAN MAKANAN dalam sebulan

**Catatan: Setelah menyelesaikan tahap ke 5 dari 5 tahap skema perbaikan, pelanggaran selanjutnya akan mengikuti siklus 5 tahap skema perbaikan, yang dimulai dari tahap ke 2*

WASPADALAH TERHADAP SANKSI*!
Setiap kasus penyalahgunaan, penipuan dan pembelian berlebihan akan dikenakan sanksi! Contoh:

- Menjual kembali makanan
- Pembelian berlebihan makanan dalam jumlah yang tidak masuk akal (misal: lebih dari \$400 untuk beras; lebih dari \$200 untuk minuman, dan lain-lain)
- Meminjamkan atau mentransfer E-Token
- Ketidaksiesuaian tandatangan pada bukti pembelian
- Penyerahan bukti pembelian palsu
- Kerusakan E-Token
- Lain-lain...

Jika Anda terbukti melakukan hal-hal di atas, Anda mungkin akan kehilangan kebebasan untuk berbelanja makanan Anda sendiri dan akan menerima makanan dalam bentuk barang.

**Sanksi dapat berarti 4 kali pengisian ulang E-Token dalam sebulan (setiap kali \$300), 4 kali pengambilan bahan makanan dalam sebulan, dan seterusnya.*



(ISS-HK berhak mengambil keputusan akhir mengenai durasi & bentuk sanksi)

Laporkan ke ISS-HK jika Anda mengetahui adanya penyalahgunaan, penipuan, pembelian dalam jumlah besar.



PAKET PERLENGKAPAN MANDI

Paket Utk Pria Dewasa (mulai usia 11 th)
Paket Utk Wanita Dewasa (mulai usia 11)
Paket Utk Anak-Anak (usia 4-10 th)
Paket Utk Batita (usia 1-3 th)
Paket Utk Bayi (di bawah usia 1 th)



Penyaluran Paket

SUMBANGAN



ISS-HK menerima sumbangan dari donatur pribadi dan dapat dipesan (selama ada persediaan).